

22 de febrero de 2021
Español
Original: inglés

Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos

Período de sesiones de 2021

Virtual, 3 a 7 de mayo de 2021

Tema 15 del programa provisional*

Sistemas de escritura y pronunciación

Verificación de los nombres geográficos en Indonesia

Resumen**

La normalización de los nombres geográficos en Indonesia consta de tres etapas: adquisición, verificación y confirmación. La verificación es una etapa esencial para determinar la calidad y la corrección de los nombres geográficos y comprende una verificación espacial y por escrito de cada topónimo. El proceso requiere la cooperación de varios ministerios, organismos y gobiernos locales, en función de la ubicación y el valor estratégico del objeto. Es frecuente que participen en él los líderes de las comunidades y los expertos afines, quienes reúnen información que puede complementar los datos de los nombres topográficos.

Normalmente, la verificación se realiza mediante actividades sobre el terreno y reuniones con las partes interesadas. Sin embargo, dadas las circunstancias de la pandemia, ahora es necesario hacerlo en línea. SAKTI (Sistem Akuisisi Data Toponim Indonesia) es una aplicación para la adquisición de datos toponímicos a la que se puede acceder por Internet. Se está procediendo a cambiar el nombre, que pasará a ser SINAR (Sistem Informasi Nama Rupabumi). La aplicación ha permitido realizar actividades de verificación en línea. Sin embargo, la calidad de las conexiones a Internet en zonas remotas ha dificultado en gran medida las posibilidades de aprovechar la aplicación desde esos lugares.

El Organismo de Información Geoespacial, como coordinador de la autoridad nacional de nombres en Indonesia, ha constatado que el proceso de verificación en línea no resultó tan eficaz como cuando se realizaba *in situ*. En el informe íntegro se analizan con detenimiento los retos y las oportunidades de la primera verificación de datos toponímicos realizada en línea en Indonesia.

* GEGN.2/2021/1.

** El informe íntegro fue elaborado por Arifah Trisnawati, Aldila Pradhana y Harry Ferdiansyah, del Organismo de Información Geoespacial. Estará disponible en https://unstats.un.org/unsd/ungegn/sessions/2nd_session_2021/ con la signatura GEGN.2/2021/32/CRP.32, únicamente en el idioma en el que se haya presentado.

